

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2011 г.

Официальными языками Европейского Суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет для Суда обязательной силы, и Суд не несёт никакой ответственности за его качество.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2011.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2011.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité.

Информационно-тематический листок – Практика по делам,  
связанным с Европейским союзом

сентябрь 2011

Настоящий информационно-тематический листок не является исчерпывающим  
и не имеет для Суда обязательной силы

# Практика по делам, связанным с Европейским союзом

В настоящее время **Европейский союз** не является стороной Европейской конвенции по правам человека (Конвенция). Соответственно, его действия как таковые не могут быть обжалованы в Европейском суде по правам человека (Суд).

Тем не менее, вопросы, связанные с правом ЕС<sup>1</sup>, регулярно поднимались в Суде и бывшей Европейской комиссии по правам человека<sup>2</sup>.

## Принципы, установленные Европейской комиссией по правам человека

### Ответственность государства-участника двух договоров

В 1958 году Комиссия постановила, что "если государство вступает в договорные обязательства, а затем заключает другое международное соглашение, которое не позволяет ему выполнять обязательства, предусмотренные первым договором, оно несёт ответственность за любое нарушение обязательств по первому договору" (№ 235/56, решение Комиссии от 10 июня 1958 года, Ежегодник 2, с. 256). Особенно это касается обязательств по договору (Конвенция), гарантии которого затрагивают "публичный порядок в Европе" (№ 788/60, Австрия против Италии, решение от 11 января 1961 года, Ежегодник 4, с. 116).

<sup>1</sup>Здесь и далее аббревиатура ЕС означает «Европейское сообщество» или «Европейские сообщества» в соответствующем падеже (примечание переводчика).

<sup>2</sup> В период с 1954 по 1999 год Комиссия вместе с Судом и Комитетом министров следила за соблюдением Договаривающимися государствами своих обязательств по Конвенции.

**Неприемлемость жалоб против Европейских сообществ**  
**Confédération Française Démocratique du Travail против Европейских сообществ или против их государств-членов: а) совместно и б) по отдельности (жалоба № 8030/77)**

10.07.1978 (решение)

Французский профсоюз пожаловался на то, что правительство Франции не предложило его кандидатуру для назначения Советом Европейских сообществ в Консультативный комитет при Высшем органе ЕОУС (Европейского объединения угля и стали).

Комиссия решила, что жалобы против Европейских сообществ должны быть признаны неприемлемыми, потому что ответчики не являлись стороной Конвенции.

**Возможность жаловаться на государство по поводу применения права ЕС на национальном уровне (большая свобода усмотрения)**

**Etienne Tête против Франции (№ 11123/84)**

09.12.1987 (решение)

Французский политик пожаловался на закон о выборах французских представителей в Европейский парламент, считая его дискриминационным и нарушающим право на свободные выборы. Помимо прочего, он утверждал, что у него не было эффективного средства защиты.

Жалобы заявителя касались сферы, в которой у государства имеется широкая свобода усмотрения. Комиссия подчеркнула, что в принципе государство может нести ответственность в такой ситуации, поскольку нельзя согласиться с тем, что путём делегирования полномочий государство-участник Конвенции могло бы лишиться конвенционных гарантий сферы, которые обычно относятся к юрисдикции Конвенции. Тем не менее, жалоба была признана неприемлемой за явной необоснованностью.

**Принципиальная возможность жаловаться на государство по поводу применения права ЕС на национальном уровне (нет свободы усмотрения) с учётом презумпции, что Европейские сообщества гарантируют защиту основных прав на уровне, эквивалентном уровню Конвенции**

**M & Co. против ФРГ (№ 13258/87)**

09.01.1990 (решение)

Компания-заявитель жаловалась на то, что Германия взыскала с неё штраф, наложенный Европейской комиссией (в рамках антимонопольного разбирательства) и подтверждённый Судом европейских сообществ. Она полагала, что были нарушены некоторые её права, включая право на презумпцию невиновности.

Комиссия отметила, что в принципе Германия могла бы нести ответственность за действия по применению права ЕС (при отсутствии свободы усмотрения). Тем не менее, она признала жалобу неприемлемой на том основании, что правовая система Европейских сообществ гарантировала **защиту** основных прав на уровне, **эквивалентном** уровню Конвенции. Комиссия также приняла во внимание тот факт, что было бы несовместимым с самой идеей делегирования полномочий международной организации требовать от государства проверять в каждом конкретном случае (перед выдачей исполнительного документа на решение Суда европейских сообществ), было ли в деле соблюдено право на справедливое судебное разбирательство с точки зрения Конвенции.

## Принципы, установленные Европейским судом по правам человека

---

**Возможность жаловаться на государство по поводу применения права ЕС на национальном уровне (большая свобода усмотрения)**

### **Cantoni против Франции (№ 17862/91)**

15.11.1996 (постановление)

Хозяин супермаркета утверждал, что его осуждение за незаконную торговлю фармацевтической продукцией не было предсказуемым, поскольку во французском законодательстве определение понятия "медицинский препарат" было слишком расплывчатым. Это определение слово в слово соответствовало определению из директивы ЕС.

По мнению Суда, последнее обстоятельство "не могло вывести [оспариваемую норму закона] за пределы действия статьи 7 Конвенции". Государство-ответчик обладало широкой свободой усмотрения в вопросе применения права ЕС и, следовательно, могло быть признано ответственным за нарушение Конвенции. По существу дела

Суд решил, что нарушения статьи 7 не было.

**Ответственность государства за последствия участия в международном договоре**

### **Matthews против Соединённого Королевства (№ 24833/94)**

18.02.1999 (постановление)

Гражданка Соединённого Королевства, проживавшая в Гибралтаре, утверждала, что её право на свободные выборы было нарушено тем, что Соединённое Королевство не организовало в Гибралтаре голосования по выборам в Европейский парламент.

Суд напомнил, что Конвенция не исключает делегирования полномочий международным организациям, если при этом права, фигурирующие в Конвенции, продолжают "признаваться". Следовательно, такое делегирование не отменяет ответственность государств-участников. Суд далее отметил, что на момент принятия решения об избрании представителей в Европейский парламент прямым всеобщим голосованием было указано, что Соединённое Королевство будет применять соответствующие положения только на территории Великобритании (следовательно, не в Гибралтаре). С расширением полномочий Европейского парламента Маастрихтским договором Соединённое Королевство должно было внести поправки в свое законодательство для обеспечения того, чтобы право на свободные выборы, применимое при "выборах законодательной власти", было гарантировано в Гибралтаре. Соединённое Королевство добровольно присоединилось к Маастрихтскому договору. Следовательно, так же, как и другие участники этого договора, оно несёт по Конвенции ответственность *ratione materiae* за его последствия. Суд постановил, что имело место нарушение права на свободные выборы.

**Защита основных прав со стороны права ЕС признана эквивалентной той, что предоставляется механизмом Конвенции**

### **"Bosphorus Airways" против Ирландии (№ 45036/98)**

30.06.2005 (постановление)

В 1993 году во исполнение регламента ЕС о применении санкций ООН в отношении Федеральной республики Югославии власти Ирландии наложили арест на самолёт, отданный авиакомпанией-заявительницей в аренду югославской авиакомпании.

Суд уточнил, что когда государство делегирует некоторые суверенные полномочия международной организации, было бы несовместимым с целью и предметом Конвенции полагать, что при этом оно "освобождается от ответственности по Конвенции за те сферы, которых коснулось делегирование; если бы это было так, то тогда конвенционные гарантии могли бы произвольно ограничиваться или вовсе

отменяться, что лишило бы их обязательного характера и подорвало бы их эффективность". Суд впервые приступил к рассмотрению по существу жалобы, которая касалась действий по применению права ЕС в ситуации отсутствия свободы усмотрения у государства. Он посчитал, что Ирландия просто выполнила свои обязательства перед Европейским сообществом. Далее, что более важно, Суд решил, что нет необходимости рассматривать вопрос о том, было ли применение права ЕС соразмерно преследуемой цели, поскольку "защита основных прав, обеспечиваемая в праве ЕС ... "эквивалентна" ... защите, обеспечиваемой механизмом Конвенции." Соответственно, можно было "презюмировать, что выполняя обязательства, проистекающие из её членства в Европейском сообществе, Ирландия не нарушила требования Конвенции".

## Избранные недавние постановления

---

### **M.S.S. против Бельгии и Греции (№ 30696/09)**

21.01.2011 (постановление)

Заявителем по делу выступил гражданин Афганистана. Он въехал на территорию Европейского союза через Грецию. После этого он переехал в Бельгию, где подал прошение о предоставлении статуса беженца. Власти Бельгии попросили своих греческих коллег заняться рассмотрением ходатайства заявителя (в соответствии с "дублинской системой", задачей которой является определение государства-участника, ответственного за рассмотрение прошения о предоставлении статуса беженца, которое было подано на территории одного из государств-членов Европейского союза гражданином третьей страны). Заявитель утверждал, в частности, что рисковал стать жертвой жестокого обращения или даже лишиться жизни.

В постановлении Большой палаты Суд решил, что власти Бельгии не должны были высылать просителя убежища в Грецию и что имели место нарушения Конвенции со стороны и Греции, и Бельгии.

На рассмотрении Суда сейчас находится много подобных дел. См. [здесь](#) информационный листок по "дублинским делам"

### **Karoussiotis против Португалии (№ 23205/08)**

01.02.2011

В этом деле, среди прочего, возник новый юридический вопрос, касающийся приемлемости: если в Европейскую комиссию уже была подана жалоба по поводу "оспариваемого разбирательства", означает ли это, что та же жалоба в Суд является неприемлемой как "уже ставшая предметом другой процедуры международного разбирательства или урегулирования"? (статья 35 Конвенции, условия приемлемости)

В своём постановлении Суд дал отрицательный ответ и признал жалобу приемлемой (по существу дела нарушения найдено не было).

### **Ullens de Schooten and Rezabek против Бельгии (№№ 3989/07 и 38353/07)**

20.09.2011

Дело об отказе Кассационного суда Бельгии и Государственного совета обратиться в Суд Европейского союза за предварительным постановлением о толковании некоторых положений в праве Европейского союза. В своём постановлении Суд отметил, что Кассационный суд и Государственный совет свои отказы мотивировали.

В свете представленных судебными инстанциями причин для отказа, а также учитывая все обстоятельства дела в целом, Суд решил, что нарушения права заявителей (гарантированного статьёй 6 § 1) на справедливое судебное разбирательство не было.